


IR-Taster 3385.24.IR...
IR-Taster Szene 3385.24.S.IR...

Installationsanleitung

Weitere Informationen unter:
<http://www.feller.ch>**Verwendungszweck**

Der IR-Taster mit seinem IR-Fenster dient primär als Empfänger für das Infrarot-Signal, welches von allen BEAMIT-Sendern mit dem aufgedruckten Zeichen  gesendet werden kann.

Im weiteren können die Tasten unabhängig von einem Sender zur lokalen Bedienung benutzt werden.

Mit dem IR-Taster Szene können Szenen gespeichert und abgerufen werden.

Der IR-Taster wird wie das IR-Auge über ein Kabel an Modulgeräte angeschlossen.

Sicherheitsvorschriften

Der IR-Taster darf niemals an Niederspannung (230 V AC) angeschlossen werden.

Eine nicht fachgerechte Montage dieses Gerätes kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Der IR-Taster darf nur von qualifiziertem Personal an das elektrische Hausinstallationsnetz angeschlossen oder von diesem getrennt werden.

Qualifiziertes Personal sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung über einschlägige Normen, Bestimmungen und Unfallverhütungsvorschriften berechtigt sind, die erforderlichen Tätigkeiten auszuführen und dabei mögliche Gefahren erkennen und vermeiden können.

Die Anschlüsse an dieses Produkt sind in jedem Fall als spannungsführend zu betrachten.

Alle Tätigkeiten an diesem zeprion-Produkt (montieren, anschliessen, demontieren) dürfen nur durchgeführt werden, wenn elektrische Spannungslosigkeit sichergestellt ist.


Technische Daten

| | |
|--------------------------|--|
| Einbautiefe | 17 mm |
| Umgebungsbedingungen: | |
| - Schutzart nach IEC 529 | IP20, Einbau trocken |
| - Umgebungstemperatur | Betrieb: -5 °C bis +45 °C Lagerung/Transport: -25 °C bis +70 °C |
| Nennspannung | 17 V DC |
| Stromaufnahme | max. 5 mA |
| IR-Trägerfrequenz | 447,5 kHz |
| Anschlüsse | Schraubklemmen 2 x max. 1 mm ² oder 1 x max. 1,5 mm ² |
| Kabellänge | ungeschirmt max. 10 m abgeschirmt max. 100 m Querschnitt min. 0,5 mm ² |
| IR-Adressierung | 56 Möglichkeiten (7 Gruppen à 8 Adressen) 2 lokale Szenen (IR-Taster Szene 3385.24.S.IR...) |

Poussoir IR 3385.24.IR...
Poussoir IR Scène 3385.24.S.IR...

Notice d'installation

Pour plus d'informations, voir sur :
<http://www.feller.ch>**Domaine d'utilisation**

Le poussoir IR avec sa fenêtre IR sert principalement de récepteur pour signal infrarouge qui peut être émis par tous les émetteurs BEAMIT portant le signe .

Les touches peuvent en outre être utilisées pour la commande locale, indépendamment d'un émetteur.

Le poussoir IR Scène permet de mémoriser et d'appeler des scènes.

Le poussoir IR se raccorde comme la cellule IR à des appareils modulaires au moyen d'un câble.

Consignes de sécurité

Ne jamais raccorder le poussoir IR à la basse tension (230 V CA).

Un montage de cet appareil non réalisé selon les règles de l'art peut causer de graves dommages corporels ou matériels.

Le poussoir IR ne doit être connecté au réseau électrique domestique ou déconnecté de celui-ci que par du personnel qualifié.

Par personnel qualifié, on entend des personnes qui, en vertu de leur formation, de leur expérience et de leur connaissance des normes, dispositions et prescriptions de prévention des accidents en vigueur, sont autorisées à exécuter les activités requises et sont capables d'identifier et d'éviter les risques éventuels.

Dans tous les cas, les connexions de ce produit doivent être considérées comme étant sous tension.

Toutes les activités sur ce produit zeprion (montage, raccordement et démontage) ne doivent être exécutées qu'après s'être assuré que l'appareil est bien hors tension.


Données techniques

| | |
|------------------------------------|--|
| Profondeur d'encastrement | 17 mm |
| Conditions d'environnement : | |
| - Type de protection selon CEI 529 | IP20, montage encastré sec |
| - Température ambiante | Fonctionnement : -5 °C à +45 °C Stockage/transport : -25 °C à +70 °C |
| Tension nominale | 17 V CC |
| Consommation | 5 mA max. |
| Fréquence porteuse IR | 447,5 kHz |
| Connexions | bornes à vis 2 x max. 1 mm ² ou 1 x max. 1,5 mm ² |
| Longueur de câble | non blindé 10 m max. blindé 100 m max. section 0,5 mm ² min. |
| Adressage IR | 56 possibilités (7 groupes de 8 adresses) 2 scènes locales (poussoir IR Scène 3385.24.S.IR...) |

Pulsantiera IR 3385.24.IR...
Pulsantiera IR scena 3385.24.S.IR...

Istruzioni per l'installazione

Per ulteriori informazioni consultare:
<http://www.feller.ch>**Finalità di impiego**

La pulsantiera IR, con la sua finestra IR, serve principalmente come ricevitore del segnale agli infrarossi che può essere inviato da tutti i trasmettitori BEAMIT recanti il marchio .

Inoltre i pulsanti possono essere usati, indipendentemente dal trasmettitore, per il comando locale.

Con la pulsantiera IR scena si possono memorizzare e richiamare scene.

La pulsantiera IR viene collegata, come il sensore ottico IR, ai dispositivi modulari.

Norme di sicurezza

Non collegare mai la pulsantiera IR alla bassa tensione (230 V c.a.).

Un eventuale montaggio irregolare di questo dispositivo può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

La pulsantiera IR può essere collegata e scollegata dalla rete elettrica esclusivamente da personale qualificato.

Per personale qualificato si intendono persone abilitate, per formazione professionale, esperienza e conoscenza delle norme, disposizioni e prescrizioni antinfortunistiche specifiche in materia, a svolgere le necessarie operazioni, riconoscendo ed evitando i possibili pericoli che esse comportano.

I contatti del dispositivo devono essere considerati sempre sotto tensione.

Qualunque operazione su questo prodotto zeprion (montaggio, collegamento, smontaggio) deve essere eseguita solo dopo aver escluso in condizioni di sicurezza l'alimentazione della tensione.

Caratteristiche tecniche

| | |
|--------------------------------------|---|
| Profondità | 17 mm |
| Condizioni ambientali | |
| - Tipo di protezione conf. a IEC 529 | IP20, montaggio in luogo asciutto |
| - Temperatura ambiente | Funzionamento: da -5 °C fino a +45 °C Immagazzinaggio/ trasporto: da -25 °C fino a +70 °C |
| Tensione nominale | 17 V c.c. |
| Corrente assorbita | max 5 mA |
| Frequenza portante IR | 447,5 kHz |
| Collegamenti | Morsetti a vite 2 x max. 1 mm ² oppure 1 x max. 1,5 mm ² |
| Lunghezza cavo | non schermato, max 10 m schermato, max 100 m Sezione min. 0,5 mm ² |
| Indirizzamento IR | 56 possibilità (7 gruppi da 8 indirizzi) 2 scene locali (pulsantiera IR scena 3385.24.S.IR...) |

Installation



Der IR-Taster darf nie mit dem 230 V AC-Netz verbunden werden!

Installation nur durchführen, wenn elektrische Spannungslosigkeit sichergestellt ist. Die Niederspannungs-Installations-Normen (NIN) betreffend Abschaltbarkeit von Energieverbrauchern müssen eingehalten werden.

Arbeiten am IR-Taster, an Modulgeräten oder an angeschlossenen Verbrauchern nur im spannungslosen Zustand ausführen.



An einen IR-Taster können max. 10 (unterschiedliche) Modulgeräte angeschlossen werden. Er muss so platziert sein, dass er vom IR-Signal des IR-Senders erreicht werden kann.

Adressprogrammierung

IR-Taster (Fig. 2): max. 4 Kanäle, Werkseinstellung: A1 bis A4, Einfachbedienung
IR-Taster Szene (Fig. 3): 2 Kanäle, 2 Szenen, Werkseinstellung: S1, S2, A1, A2

Falls gewünscht, können die werkseitig eingestellten Adressierungen wie folgt geändert werden:

1. Taste Adressprogrammierung (1, Fig. 2 und 3) 5 Sekunden rechts oder links drücken. Modus für die Adressprogrammierung ist eingeschaltet. LED blinkt grün.
2. Diejenige Taste drücken, bei welcher die Adressierung verändert werden soll. Die entsprechende LED blinkt grün.
3. Am IR-Sender die gewünschte Taste für die Zuordnung drücken. Der IR-Taster übernimmt die entsprechende Adressierung, die grüne LED erlischt. Die LED der nächsten Taste beginnt zu blinken.
4. Den Adressprogrammier-Modus verlassen durch erneute Betätigung der Taste Adressprogrammierung (1, Fig. 2 und 3) (die grüne LED erlischt) oder Programmierung einer weiteren Adressierung gemäss den Schritten 2 und 3.

Wird die Adressprogrammierung eingeschaltet, aber kein Befehl mit dem IR-Sender an den IR-Taster geschickt, fällt der Taster nach 3 Minuten automatisch aus dem Adressprogrammier-Modus. Die grüne LED erlischt; die alte Adressierung bleibt erhalten.

Soll eine Taste in Zweifachbedienung funktionieren (links Ein bzw. Auf, rechts Aus bzw. Ab), muss der Taste links und rechts die gleiche Adressierung zugeordnet werden.

Szenenwerte speichern

Für die Szenenprogrammierung so lange auf die gewünschte Szenentaste (S1, S2) am IR-Taster Szene (Fig. 3) drücken, bis die rote LED leuchtet (ca. 5 Sekunden). Der aktuelle Wert ist gespeichert.

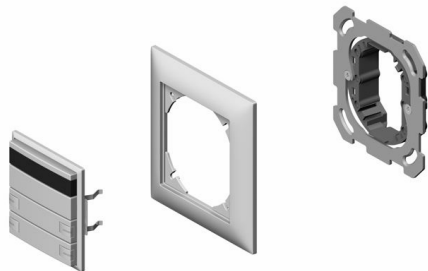


Fig. 1

Installation



Ne jamais raccorder le poussoir IR au réseau 230 V CA !

Attention, n'entreprendre l'installation que si l'appareil est hors tension. Respecter les normes sur les installations basses tensions (NIN) concernant la déconnexion des consommateurs d'énergie.

Tous travaux sur le poussoir IR, les appareils modulaires ou les consommateurs raccordés doivent être effectués hors tension.



Il est possible de raccorder au maximum 10 appareils modulaires (différents) à un poussoir IR. Il doit être placé de manière à pouvoir être atteint par le signal IR de l'émetteur IR.

Programmation d'adresse

Poussoir IR (fig. 2) : max. 4 canaux, réglage d'usine : A1 à A4, commande simple
Poussoir IR Scène (fig. 3) : 2 canaux, 2 scènes, réglage d'usine : S1, S2, A1, A2

Au besoin, les adresses réglées en usine peuvent être modifiées de la manière suivante :

1. Appuyer pendant 5 secondes à droite ou à gauche sur la touche de programmation d'adresse (1, fig. 2 et 3). Le mode de programmation d'adresse est activé. La LED verte clignote.
2. Appuyer sur la touche dont l'adresse doit être modifiée. La LED verte correspondante clignote.
3. Sur l'émetteur IR, appuyer sur la touche souhaitée pour l'affectation. Le poussoir IR accepte l'adresse correspondante, la LED verte s'éteint. La LED de la touche suivante commence à clignoter.
4. Quitter le mode de programmation d'adresse en actionnant de nouveau la touche de programmation d'adresse (1, fig. 2 et 3) (la LED verte s'éteint) ou programmer une autre adresse comme aux étapes 2 et 3.

Si la programmation d'adresse est activée mais qu'aucun ordre n'est transmis au poussoir IR par l'émetteur IR, le poussoir quitte automatiquement le mode de programmation d'adresse après 3 minutes. La LED verte s'éteint, l'ancienne adresse est conservée.

Si une touche doit fonctionner en commande double (à gauche marche ou montée, à droite arrêt ou descente), il faut affecter la même adresse à la touche du côté gauche et du côté droit.

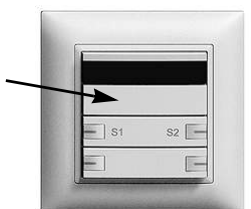
Mémoriser des valeurs de scènes

Pour la programmation de scènes, appuyer sur la touche de scène (S1, S2) souhaitée sur le poussoir IR Scène (fig. 3) jusqu'à ce que la LED rouge s'allume (env. 5 secondes). La valeur actuelle est mémorisée.



3385.24.IR

Fig. 2



3385.24.S.IR

Fig. 3

Installazione



Non collegare mai la pulsantiera IR alla bassa tensione (230 V c.a.).

Procedere all'installazione solo qualora l'alimentazione della tensione sia esclusa in condizioni di sicurezza. È necessario rispettare le norme d'installazione a bassa tensione (NIN) relativamente alla disinseribilità degli utilizzatori elettrici.

Eseguire i lavori sulla pulsantiera IR, sui dispositivi modulari o sugli utilizzatori collegati solo in assenza di tensione.



Su una pulsantiera IR possono essere collegati al massimo 10 (diversi) dispositivi modulari.

La pulsantiera deve essere posizionata in modo tale da poter essere raggiunta dal segnale IR del trasmettitore IR.

Programmazione indirizzi

Pulsantiera (fig. 2): max 4 canali, impostazione di fabbrica: da A1 ad A4, comando semplice
Pulsantiera IR scena (fig. 3): 2 canali, 2 scene, impostazione di fabbrica: S1, S2, A1, A2

Se si desidera, è possibile modificare gli indirizzamenti impostati in fabbrica; procedere come di seguito descritto.

1. Premere per 5 secondi a destra o a sinistra il pulsante di programmazione indirizzi (1, fig. 2 e 3). La modalità di programmazione indirizzi si inserisce. Il LED verde lampeggia.
2. Premere il pulsante del quale si vuole modificare l'indirizzamento. Il relativo LED (verde) lampeggia.
3. Sul trasmettitore IR premere il relativo pulsante per l'assegnazione. La pulsantiera IR assume il relativo indirizzamento, il LED verde si spegne. Incomincia a lampeggiare il LED del pulsante successivo.
4. Uscire dalla modalità di programmazione degli indirizzi premendo nuovamente il pulsante di programmazione degli indirizzi (1, fig. 2 e 3) (il LED verde si spegne) o programmare un altro indirizzo conformemente ai passi 2 e 3.

Se si inserisce la programmazione indirizzi senza emettere istruzioni con il trasmettitore IR alla pulsantiera IR, questa esce automaticamente dopo 3 minuti dalla modalità di programmazione. Il LED verde si spegne; rimane impostato il vecchio indirizzo.

Se un pulsante deve funzionare a due comandi (a sinistra ON e a destra OFF o viceversa), al pulsante deve essere assegnato lo stesso indirizzamento a sinistra e a destra.

Memorizzazione di valori di scena

Per programmare scene premere sul pulsante di scena (S1, S2) desiderato della pulsantiera IR scena (fig.3) fino all'accensione del LED rosso (circa 5 sec.). Viene memorizzato il valore corrente.



Plasma-Bildschirme können die Funktionalität von IR-Systemen einschränken.



Les écrans plasma peuvent limiter la fonctionnalité des systèmes IR.



Gli schermi al plasma possono limitare la funzionalità dei sistemi a raggi infrarossi.